



HOTĂRÂREA nr. 285
privind aprobarea încheierii Acordului de Cooperare între Județul Iași
din România și Voievodatul Świętokrzyskie din Republica Polonă

Consiliul Județean Iași;

Având în vedere:

- a) Proiectul de hotărâre nr. 288 privind aprobarea încheierii Acordului de Cooperare între Județul Iași din România și Voievodatul Świętokrzyskie din Republica Polonă, inițiat de Președintele Consiliului Județean Iași, domnul Costel Alexe;
- b) Referatul de aprobare nr. 24803 din 11.06.2025 prezentat de către Președintele Consiliului Județean Iași, în calitatea sa de inițiator;
- c) Raportul de specialitate nr. 24809 din 11.06.2025 elaborat de Serviciul Comunicare, Relații Internaționale și Digitalizare;
- d) Solicitarea înaintată de către Voievodatul Świętokrzyskie din Republica Polonă, prin adresa nr. 43866/27.11.2024, privind semnarea unui Acord de Cooperare pentru implementarea unor viitoare proiecte în mai multe domenii;
- e) Avizul nr. 278630/16.12.2024 al Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației, înregistrat la Consiliul Județean Iași cu nr. 47444/18.12.2024, conform Adresei nr. 112105/20.05.2025 înregistrată la CJ Iași cu nr. 22056/22.05.2025;
- f) Avizul nr. G1/2531 din 16.12.2024 al Ministerului Afacerilor Externe – Direcția Tratatate Internaționale, înregistrat la Consiliul Județean Iași cu nr. 372/09.09.2025 și Avizul nr. G1/901 din 30 mai 2025, înregistrat la Consiliul Județean Iași cu nr. 24482/06.06.2025;
- g) Prevederile art. 89 alin. (6) și (10) și art. 173 alin (1) lit. e și alin. (7) lit. c din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare;
- h) Prevederile Legii nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;
- i) Avizele comisiilor de specialitate din cadrul Consiliului Județean Iași din data de 18 iunie 2025;
- j) Votul exprimat de către consilierii județeni și Președintele Consiliului Județean Iași în cadrul ședinței ordinare a Consiliului Județean Iași din data de 19 iunie 2025 și consemnat în procesul-verbal al acesteia, respectiv 35 voturi "Pentru";

În temeiul art. 196 alin. (1) lit. a) din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare:

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se aprobă încheierea Acordului de Cooperare între Județul Iași din România și Voievodatul Świętokrzyskie din Republica Polonă, prevăzut în Anexa care face parte integrantă din prezenta Hotărâre.

Art. 2. Se împuternicește Președintele Consiliului Județean Iași - domnul Costel ALEXE să semneze Acordul de Cooperare prevăzut la art. 1 în numele și pentru Județul Iași – Consiliul Județean Iași

Art. 3. Ducerea la îndeplinire a prevederilor prezentei hotărâri se asigură de către compartimentele de specialitate din cadrul Consiliului Județean Iași cu atribuții în acest sens.

Art. 4. Prezenta Hotărâre se comunică:

- a) Instituției Prefectului Județului Iași,
- b) Serviciului Comunicare, Relații Internaționale și Digitalizare din cadrul Consiliului Județean Iași,
- c) Direcției Juridice din cadrul Consiliului Județean Iași,
- d) Voievodatului Świętokrzyskie din Republica Polonă

Art. 5. Aducerea la cunoștință publică a prevederilor prezentei hotărâri se asigură de către compartimentele de specialitate din cadrul Consiliului Județean Iași cu atribuții în acest sens.

Data astăzi: 19 iunie 2025

**PREȘEDINTE,
Costel Alexe**



**Contrasemnează pentru legalitate,
SECRETAR GENERAL AL JUDEȚULUI,
Lăcrămioara Vernică-Dăscălescu**



**ACORD DE COOPERARE
ÎNTRE
VOIEVODATUL ŚWIĘTOKRZYSKIE
DIN REPUBLICA POLONĂ
ȘI JUDEȚUL IAȘI DIN ROMÂNIA**



Județul Iași din România și Voievodatul Świętokrzyskie din Republica Polonă denumite în continuare „Părți”;

Având în vedere caracterul de prietenie al relațiilor dintre autoritățile celor două unități administrativ teritoriale și dintre comunitățile pe care acestea le reprezintă, bazate pe respect reciproc și sprijin în diverse domenii de interes comun;

În vederea identificării unor proiecte de dezvoltare economică, socială, proiecte care pot beneficia de susținere financiară a Uniunii Europene și pentru încheierea de parteneriate de colaborare pentru realizarea și finanțarea din bugetele lor locale a unor obiective de investiții în comunitățile pe care le reprezintă;

Au convenit deschiderea de noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domenii de interes reciproc și promovarea de schimburi de experiență și de bune practici în vederea implementării unor proiecte de dezvoltare economică și socială în beneficiul celor două comunități, după cum urmează:

I. DOMENII DE COOPERARE

Art. 1

Părțile convin ca acțiunile de cooperare care vor fi puse în practică să se desfășoare în conformitate cu competențele lor și să se refere în special la următoarele domenii: dezvoltare locală, economie, educație, cultură, turism, sport, tineret, sănătate, asistență socială, accesare de fonduri europene, precum și alte domenii de cooperare de interes reciproc.

Art. 2

În conformitate cu atribuțiile lor specifice. Părțile:

- a) vor promova schimburi de experiență și de bune practici între delegațiile de specialiști care desfășoară activități în domeniile cultural, economic, administrativ, turistic, social, sanitar, educațional și de mediu;
- b) vor acționa pentru a realiza schimburi de experiență între părți
- c) va contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile din domeniul științei, culturii, sănătății, educației, asistenței și protecției sociale, sportului,



turismului, precum și între alte organizații și celelalte instituții interesate de a coopera.

d) vor desfășura activități de cooperare în conformitate cu competențele lor, în limitele prevăzute de legislația lor națională.

II. DOMENIUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE LOCALE

Art. 3

Părțile vor colabora în vederea organizării de întâlniri, schimburi de experiență și informare a autorităților publice privind legislația, normele și procedurile de desfășurare a activităților specifice.

Art. 4

Părțile vor facilita stabilirea de relații bilaterale între autoritățile administrației publice orășenești și comunale, între agenții economici din industrie și comerț, între instituțiile publice locale, precum și între organizațiile și asociațiile neguvernamentale locale.

Art. 5

Delegarea participanților în cadrul diferitelor programe sau acțiuni stabilite de comun acord se realizează pe baza unui demers scris.

III. DOMENIUL ECONOMIC

Art. 6

Părțile vor sprijini dezvoltarea economică și în acest scop vor crea cele mai bune condiții pentru cooperarea internațională a antreprenorilor regionali

Art. 7

Părțile vor sprijini în special dezvoltarea la nivel local a colaborării industriale și comerciale, inclusiv a investițiilor, precum și cooperarea directă între întreprinderi.



Art. 8

Părțile vor iniția și promova stabilirea de relații de cooperare între asociații patronale ale oamenilor de afaceri, în scopul organizării periodice a unor expoziții, târguri, în cadrul cărora pot conveni, pe o bază comună, acțiuni de cooperare și schimburi de experiență cu autoritățile locale similare din alte state, în conformitate cu legislațiile în vigoare din România și Republica Polonă;

Art. 9

Părțile vor sprijini schimbul permanent de informații între Camerele de Comerț și Industrie cu privire la oportunitățile de afaceri, regimul de import-export, formarea la nivelul fiecărei Camere a unor seturi de informații complete cu privire la regimul investițional la nivelul celor două unități administrativ-teritoriale.

Art. 10

Părțile vor sprijini organizarea de întâlniri între agenții economici în vederea cooperării în domenii de interes comun.

IV. DOMENIUL EDUCAȚIEI

Art. 11

Părțile vor sprijini colaborarea între instituțiile de învățământ de toate gradele și categoriile, facilitând schimburile de experiență între elevi și/sau, după caz, studenți, cadre didactice și cercetători.

Art. 12

Părțile vor facilita organizarea diverselor concursuri, competiții, inclusiv la disciplinele de studiu între elevi, cu participarea instituțiilor de învățământ.

Art. 13

Părțile vor susține participarea studenților în timpul verii, la taberele de odihnă pentru a-și petrece vacanța.



V. DOMENIUL CULTURAL

Art. 14

Pe baza unor programe adecvate. Părțile vor intensifica, în limitele posibilităților lor economice, schimburile culturale și vor facilita, în acest scop, colaborarea dintre asociații și ansambluri artistice, instituții și organizații culturale precum și contacte între oameni de cultură și artă.

Art. 15

Părțile vor facilita realizarea de evenimente culturale, în cadrul cărora se va pune accent pe promovarea cunoașterii valorilor comune, a elementelor comune, precum și a tradițiilor folclorice specifice. Vor fi organizate în comun expoziții de artă plastică, tabere de creație, lansări de carte, precum și alte activități.

VI. DOMENIUL TURISMULUI ȘI SPORTULUI

Art. 16

Părțile vor facilita schimburile directe de sportivi, echipe sportive, specialiști sportivi care vor acționa la cluburile sportive interesate.

Art. 17

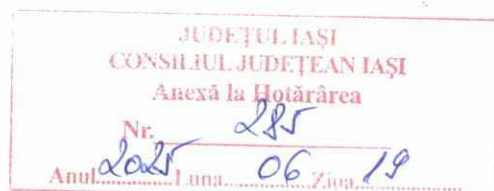
Părțile vor sprijini dezvoltarea turismului (în special agroturismul, turismul ecumenic și cultural) și vor promova reciproc potențialul turistic al celor două unități administrativ-teritoriale, în vederea creșterii numărului de vizitatori.

Art. 18

Părțile vor sprijini organizarea de schimburi de experiență între instituțiile și organizațiile cu activitate în domeniul sportului ale cluburilor și asociațiilor sportive locale.

Art. 19

Părțile vor facilita organizarea de diverse competiții, concursuri, între sportivi, cu participarea sportivilor, echipelor și antrenorilor din cadrul cluburilor și asociațiilor sportive locale.



VII. DOMENIUL TINERETULUI

Art. 20

Părțile vor încuraja colaborarea activă și schimbul de experiență în domeniul tineretului prin: organizarea de tabere de vară pentru copii și adolescenți, schimbul de informații și publicații pe teme de tineret, schimbul de informații privind organizațiile și mișcările de tineret din localitățile din cele două unități administrativ-teritoriale.

Art. 21

Părțile încurajează participarea reprezentanților lor la activități bilaterale de tineret: festivaluri, conferințe, simpozioane, seminarii, expoziții, întâlniri, forumuri, programe de voluntariat și alte evenimente, precum și schimbul de experiență între specialiști în domeniul politicii de tineret.

Art. 22

Autoritățile locale vor acorda sprijinul necesar pentru desfășurarea în condiții optime a evenimentelor și programelor comune în cele două unități administrativ-teritoriale, la care vor participa grupurile de tineret organizate și reprezentanții celor două părți.

VIII. DOMENIUL SĂNĂTĂȚII

Art. 23

Părțile vor sprijini schimbul permanent de informații privind legislația în domeniul sănătății în vigoare în statele lor.

Art. 24

Părțile vor încuraja și facilita schimburile de experiență și bune practici între specialiștii în domeniu din cele două unități administrativ-teritoriale, precum și alte acțiuni comune pentru formarea specialiștilor.

Art. 25

Părțile, de comun acord și pe bază de reciprocitate, vor organiza vizite și schimburi de experiență și de bune practici între delegațiile de specialiști care desfășoară activități în domeniul sănătății.



Art. 26

Părțile vor colabora la elaborarea și implementarea unor proiecte în domeniul sănătății. Vor identifica și accesa împreună sursele de finanțare nerambursabile existente.

IX. DOMENIUL ASISTENȚEI SOCIALE

Art. 27

Părțile vor încuraja și facilita schimbul de experiență în vederea bunei practici în furnizarea serviciilor sociale existente.

Art. 28

Părțile vor colabora în vederea implementării unor proiecte de investiții în domeniul protecției sociale. Vor identifica și accesa împreună surse de finanțare nerambursabile.

Art. 29

Părțile vor depune eforturi pentru îmbunătățirea abilităților de comunicare și consiliere ale angajaților din domeniu.

X. DISPOZIȚII FINALE

Art. 30

Prevederile prezentului Acord de Cooperare vor fi detaliate prin programe de acțiuni concrete, cu precizarea termenelor calendaristice, încheiate între instituțiile din domeniile de colaborare menționate. Fiecare parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestui Acord de Cooperare.

Art. 31

Coordonatorii desemnați de părți vor elabora un plan de punere în aplicare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Art. 32

Reprezentanții celor două Părți vor analiza periodic stadiul îndeplinirii prevederilor prezentului Acord de cooperare, vor stabili măsuri pentru extinderea și susținerea



acestua și se vor informa reciproc cu privire la modul de desfășurare a activităților de cooperare între cele două unități administrativ-teritoriale.

Art. 33

Prezentul acord se încheie pe perioadă nedeterminată și produce efecte de la data semnării.

Art. 34

Prezentul acord poate fi modificat prin acordul scris al ambelor părți. Modificările produc efecte de la data semnării.

Art. 35

Încetarea valabilității prezentului Acord de cooperare nu va afecta implementarea programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.

Art. 36

Orice litigiu apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de cooperare va fi soluționat pe cale amiabilă de către părți prin negocieri directe.

Art. 37

Oricare dintre părți poate denunța prezentul acord de cooperare prin notificarea scrisă a celeilalte părți, în acest caz, prezentul acord expiră în a 30-a zi de la data respectivei notificări.

Art. 38

Părțile își vor suporta în mod independent propriile cheltuieli ocazionate de punerea în aplicare a prezentului Acord de cooperare, în limitele prevăzute de legislația națională a statelor lor.

Semnat în două exemplare, originale, fiecare în limbile polonă, română și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de diferențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru
Judetul IAȘI, ROMANIA
Președinte,
Costel **ALEXE**

Pentru
Voievodatul Świętokrzyskie,
Republica POLONĂ
Mareșal,
Renata **Janik**

